



# Eisbericht Nr. 026

## Amtsblatt des BSH

Jahrgang 85	Nr. 026	Mittwoch, den 25.01.2012	1
-------------	---------	--------------------------	---

### Übersicht

Im nördlichen Ostseeraum dauert die Eiszunahme an. In Norra Kvarken sowie außerhalb der finnischen Küste in der Bottenvik und in der Bottensee hat sich das Eis seewärts ausgedehnt. Auch im östlichen Teil des Finnischen Meerbusens verstärkt sich die Eisbildung.

### Skagerrak

Im Hafen Tønsberg und Einfahrten, im Drammensfjord, im Innenhafen von Oslo sowie in Svinesund bei Halden kommt örtlich dünnes Eis oder Neueis vor, sonst eisfrei.

### Mittlere und Nördliche Ostsee

**Schwedische Küste: Mälarsee:** Im westlichen Teil kommt 5-10 cm dickes Festeis, weiter ostwärts bis etwa Selaön Neues vor.

### Rigaischer Meerbusen

**Estnische Küste:** An der Küste der Pärnubucht liegt dünnes Festeis, anschließend kommt Neueis vor. Moonsund ist mit dichtem Neueis bedeckt.

### Finnischer Meerbusen

**Estnische Küste:** Dicht an den Küsten der Muuga- und Tallinnbucht kommt dünnes Festeis und Neueis vor. - **Finnische Küste:** In den inneren Schären tritt dünnes Eis auf. *Saimaasee:* 10-25 cm dickes Eis. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg und weiter bis Kotlin kommt im Fahrwasser kompaktes, teilweise aufgedichtetes und übereinandergeschobenenes 10-20 cm dickes Treibeis, weiter westwärts Neueis vor. - In der nördlichen Vyborgbucht liegt 15-20 cm dickes

### Overview

Ice increase in the northern region of the Baltic Sea continues. In Norra Kvarken as well as off the Finnish coast in the Bay of Bothnia and in the Sea of Bothnia the ice has extended seawards. In the eastern part of the Gulf of Finland there is also increasing ice formation.

### Skagerrak

In Tønsberg harbour and entrances, in Drammensfjord, in the inner harbour of Oslo as well as in Svinesund at Halden some thin ice or new ice occurs. Otherwise, there is ice-free.

### Central and Northern Baltic

**Swedish coast: Lake Mälaren:** In the western part there is 5-10 cm thick fast ice, farther eastwards to approximately Selaön new ice occurs.

### Gulf of Riga

**Estonian Coast:** At the coast of the Pärnu Bay there is thin fast ice, farther out new ice occurs. Moonsund is covered with close new ice.

### Gulf of Finland

**Estonian Coast:** Close to the coasts of Muuga and Tallinn Bays there is thin fast ice and new ice. - **Finnish Coast:** In the inner archipelagos there is thin ice. *Lake Saimaa:* 10-25 cm thick ice. - **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg and farther out to Kotlin there is on the fairway compact, partly ridged and rafted 10-20 cm thick drift ice, farther westwards new ice occurs. - The northern Vyborg Bay is covered with 15-20 cm thick fast ice, farther out new ice occurs. - In the

### Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)  
[www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/](http://www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/)  
[www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/](http://www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/)

© BSH - Alle Rechte vorbehalten  
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

### Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780  
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949  
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved  
 Reproduction in whole or in part prohibited

Festeis, weiter außerhalb tritt Neueis auf. - Im Berkezund sowie in der Luga- und Korpora Bucht tritt an den Küsten Neueis und Eisbildung auf.

#### Schärenmeer

In den inneren Schären liegt dünnes Eis oder Neueis.

#### Bottensee

**Finnische Küste:** In den Schären tritt dünnes ebenes Eis, anschließend auf 5-10 cm Neueis auf. - **Schwedische Küste:** In den inneren Buchten kommt dünnes Eis oder Neueis vor. Auf dem Ångermanälv liegt 10-20 cm dickes Festeis oder sehr dichtes Treibeis.

#### Norra Kvarken

**Finnische Küste:** In den inneren Schären kommt 5-20 cm dickes Festeis, außerhalb davon Neueis vor. - **Schwedische Küste:** In geschützten Buchten und inneren Schären liegt 10-15 cm dickes ebenes Eis, dicht an der Küste tritt Neueis auf.

#### Bottenvik

Die Eisgrenze verläuft etwa auf der Linie Bjuröklubb – Norströmsgrund – südlich von Malören – Nahkiainen – Ulkokalla – Kokkola-Leuchtturm.

**Finnische Küste:** In den nördlichen Schären liegt 10-25 cm dickes Festeis. Weiter außerhalb kommt bis zur Eisgrenze sehr dichtes bis dichtes 5-20 cm dickes Eis, 5-10 cm dickes ebenes Eis und Neueis vor. In den südlichen inneren Schären tritt 5-20 cm dickes Eis, weiter außerhalb lockeres dünnes Treibeis und Neueis auf. - **Schwedische Küste:** In den nördlichen Schären liegt 15-25 cm dickes Festeis. Anschließend kommt erst bis zur Eisgrenze sehr dichtes bis dichtes 10-20 cm dickes Treibeis, dann etwas Neueis vor.

#### Voraussichtliche Eisentwicklung

Das Wetter im Bereich der Ostsee wird bis über das Wochenende hinaus durch umfangreiches Hochdruckgebiet über Nordrussland bestimmt. Im nördlichen Ostseeraum wird mäßiger bis teilweise sehr strenger Frost vorherrschen. Bei schwachen bis mäßigen südöstlichen Winden wird das Eis in der Bottenvik, im östlichen Finnischen Meerbusen, an den Küsten der Bottensee und des Rigaischen Meerbusens weiter zunehmen.

Im Auftrag  
Dr. Schmelzer

Berkezund as well as in the Bays of Luga and Korpora there is new ice and ice formation near the coasts.

#### Archipelago Sea

In the inner archipelagos there is thin ice or new ice.

#### Sea of Bothnia

**Finnish Coast:** In the archipelagos there is thin level ice, farther off for 5-10 cm new ice. - **Swedish Coast:** In the inner bays there is thin ice or new ice. On the Ångermanälv there is 10-20 cm thick fast ice or very close drift ice.

#### Norra Kvarken

**Finnish Coast:** In the inner skerries there is 5-20 cm thick fast ice, farther out new ice occurs. - **Swedish Coast:** In sheltered bays and inner archipelagos there is 10-15 cm thick level ice, close to the coast new ice.

#### Bay of Bothnia

Ice edge runs about along the line Bjuröklubb – Norströmsgrund – south of Malören – Nahkiainen – Ulkokalla – Kokkola lighthouse.

**Finnish Coast:** Northern archipelagos are covered with 10-25 cm thick fast ice. Farther out very close to close 5-20 cm thick ice, 5-10 cm thick level ice and new ice occurs up to the ice edge. In the southern inner archipelagos there is 5-20 cm thick ice, farther out open thin drift ice and new ice occurs. - **Swedish Coast:** The northern archipelagos are covered with 15-25 cm thick fast ice. Farther out there is first up to the ice edge very close to close 10-20 cm thick drift ice, then some new ice occurs.

#### Expected Ice Development

The weather in the region of the Baltic Sea will be set by extensive high pressure area over northern Russia past the week-end. In the northern region of the Baltic Sea moderate to partly very strong frost is expected. At weak to moderate southeasterly winds, the ice in the Bay of Bothnia, in the eastern Gulf of Finland, at the coasts of the Sea of Bothnia and of the Gulf of Riga will further increase.

By order  
Dr. Schmelzer

## Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
<b>Finland</b>	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	I and II	14.01.
	<b>Tornio, Kemi, Oulu and Raahе</b>	<b>2000 dwt</b>	<b>IA and IB</b>	<b>28.01.</b>
	Raahе, Kokkola, Pietarsaari and Vaasa	2000 dwt	I and II	22.01.
	Lake Saimaa and Saimaa Canal	2000 dwt	II	11.01.
<b>Russia</b>				
<b>Sweden</b>	Karlsborg – Skelleftehamn	2000 dwt	II	15.01.
	<b>Karlsborg – Luleå</b>	<b>2000 dwt</b>	<b>IB</b>	<b>28.01.</b>
	<b>Haraholmen – Skelleftehamn</b>	<b>2000 dwt</b>	<b>IC</b>	<b>28.01.</b>
	<b>Holmsund – Husum</b>	<b>2000 dwt</b>	<b>II</b>	<b>28.01.</b>
	<b>Lake Mälaren (western part)</b>	<b>1300 / 2000 dwt</b>	<b>IC / II</b>	<b>29.01.</b>

## Information of the Icebreaker Services

**Finland**

**The Saimaa Canal will be closed for traffic on 29<sup>th</sup> of January at 24:00 local time.**

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to **ICEINFO** on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

Vessels bound for Finnish or Swedish ports with traffic restrictions in the Quark or the Bay of Bothnia shall, 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse, report in accordance with the instructions for winter navigation to Bothnia VTS on VHF channel 67.

**Icebreaker:** KONTIO assists in the Bay of Bothnia. ISO-PUKKI assists in Saimaa Canal and in the southern Lake Saimaa. METEOR assists in the northern and southern Lake Saimaa.

**Russia**

**Tow boat-barges will be not assisted to St. Petersburg from 27<sup>th</sup> of January. From 27<sup>th</sup> of January, vessels without ice class may navigate to St. Petersburg only with icebreaker assistance.**

Information about icebreaker assistance in the Russian ports of the eastern part of Gulf of Finland:

[http://www.pasp.ru/informaciya\\_dlya\\_inostrannyh\\_sudov](http://www.pasp.ru/informaciya_dlya_inostrannyh_sudov)

**Sweden**

Vessels bound for ports subject to traffic restrictions in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (59°33'N 20°01'E), contact **ICEINFO** on VHF channel 84, Stating ATP, destination and ETA.

Request for routes can be send to [iceinfo@sjofartsverket.se](mailto:iceinfo@sjofartsverket.se).

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; Stating ATA, ETD and next port of call.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16, Stating ATD, next port of call and ETA.

**Icebreaker:** ALE and **ATLE** assist in the Bay of Bothnia.

**Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse**

<p>Erste Zahl:  <b>A<sub>B</sub> Menge und Anordnung des Meereises</b>                  0 Eisfrei                  1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10                  2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10                  3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10                  4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10                  5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10                  6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10                  7 Eis außerhalb der Festeiskante                  8 Festeis                  9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante                  / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl:  <b>T<sub>B</sub> Topographie oder Form des Eises</b>                  0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m                  1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m                  2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m                  3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m                  4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis                  5 Übereinandergeschobenes Eis                  6 Kompakter Schnee- od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis                  7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)                  8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis                  9 Morsches Eis                  / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl:  <b>S<sub>B</sub> Entwicklungszustand des Eises</b>                  0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)                  1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut                  2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick)                  3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick)                  4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick)                  5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick)                  6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick)                  7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis                  8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis                  9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis                  / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl:  <b>K<sub>B</sub> Schifffahrtsverhältnisse im Eis</b>                  0 Schifffahrt unbehindert                  1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.                  2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahl- schiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.                  3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eis- fahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.                  4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.                  5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeig- neten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.                  6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärk- ten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.                  7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung                  8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.                  9 Schifffahrt hat aufgehört.                  / Unbekannt</p>
--	--

**Deutschland , 25.01.2012**

Wismar, Hafen	1000
Kiel, Binnenhafen	1000

**Estland , 25.01.2012**

Muuga, Hafen und Bucht	310/
Tallin, Hafen und Bucht	100/
Pärnu, Hafen und Bucht	8131
Pärnu - Irbenstraße, Fahrwasser	10/0
Moonsund	401/

**Finnland , 24.01.2012**

Röyttä - Etukari	8345
Etukari - Ristinmatala	7345
Ajos - Ristinmatala	7745
Ristinmatala - Kemi 2	5365
Kemi 2 - Kemi 1	5355
Kemi 1, Seegebiet im SW	4245
Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi	7745
Oulu, Hafen - Kattilankalla	8745
Kattilankalla - Oulu 1	5145
Oulu 1, Seegebiet im SW	5145
Raahe, Hafen - Heikinkari	5245
Heikinkari - Raahe Leuchtturm	4145
Raahe Leuchtturm - Nahkiainen	4145
Rahja, Hafen - Välimatala	4247
Välimatala bis Linie Ulkokalla-Ykskivi	4147
Ykspihlaja - Repskär	7245
Repskär - Kokkola Leuchtturm	3005
Kokkola Leuchtturm, See ausserhalb	3005
Pietarsaari - Kallan	5145

Kallan, Seegebiet ausserhalb	3005
Vaskilouto - Ensten	7745
Ensten - Vaasa Leuchtturm	3005
Vaasa Leuchtturm - Norrskär	2005
Kaskinen - Sälgrund	5142
Sälgrund, Seegebiet ausserhalb	3002
Pori - Linie Pori Leuchtturm - Säppi	3001
Rauma, Hafen - Kylmäpihlaja	3001
Uusikaupunki, Hafen - Kirsta	4142
Naantali und Turku - Rajakari	3001
Inkoo u. Kantvik - Porkkala See	2001

**Russische Föderation , 25.01.2012**

St. Petersburg, Hafen	737/
St. Petersburg - Ostspitze Kotlin	5254
Ostspitze Kotlin-Länge Lt.Tolbuchin	3204
Vyborg Hafen und Bucht	834/

**Schweden , 25.01.2012**

Karlsborg - Malören	8366
Malören, Seegebiet ausserhalb	4146
Lulea - Björnklack	8346
Björnklack - Farstugrunden	4146
Farstugrunden, See im E und SE	4016
Sandgrönn Fahrwasser	5246
Rödcallen - Norströmsgrund	4146
Haraholmen - Nygran	8246
Nygran, Seegebiet ausserhalb	2106
Skelleftehamn - Gasören	8146
Gasören, Seegebiet ausserhalb	4116
Bjuröklubb, Seegebiet ausserhalb	4112

Nordvalen, See im SW	2110
Västra Kvarken W-lich Holmöarna	2110
Umea - Väktaren	2001
Väktaren, See im SE	1000
Örnsköldsvik - Hörnskatan	4142
Hörnskatan - Skagsudde	1000
Ulvöarna, Fahrwasser im W	3001
Angermanälv oberhalb Sandöbron	8244
Angermanälv unterhalb Sandöbron	5242
Härnösand - Härnön	3131
Sundsvall - Draghällan	2011
Hudiksvallfjärden	3011
Iggesund - Agö	4012
Sandarne - Hällgrund	2011
Gävle - Eggegrund	4012
Köping - Kvicksund	8243
Västeras - Grönsö	8141
Kristinehamn, Fahrwasser nach	3040